

Fortbildung „Dolmetschen im medizinischen Bereich“

Ein wichtiges Einsatzgebiet für GebärdensprachdolmetscherInnen ist der medizinische Bereich. Hierfür ist ein fundiertes medizinisches und dolmetschspezifisches Fachwissen notwendig. Diese Fortbildung verfolgt daher mit einem Mix von Theorie und Praxis unterschiedliche Zielrichtungen:

- Verbesserung des medizinischen Fachwissen
- Erarbeitung von angemessenen Formulierungen in DGS und DLS
- Analyse von herausfordernden Situationen in diesem Setting: Warum sind diese Situationen schwierig? Was passiert bei uns als DolmetscherInnen gedanklich, physiologisch und emotional? Gemeinsam werden wir Lösungsvorschläge zusammentragen und ggf. auch praktisch erarbeiten und üben. Oft helfen kleine Veränderungen in unserem Verhalten oder in unserer Haltung schon, um für uns eine Verbesserung zu erzielen

Ich freue mich auf einen konstruktiven Austausch und eine gute Zusammenarbeit!

Marja

P.S.: Auch unsere tauben Kollegen sind natürlich herzlich eingeladen. Falls mind. eine/r von ihnen dabei ist, können wir die Fortbildung gern in DGS halten.

Wenn möglich bitte mitbringen:

- Laptop (für 3 TN 1 Gerät genügt)
- Diktiergerät oder Smartphone mit entsprechender App o.ä.



Marja Hummert
Staatl. geprüfte Gebärdensprachdolmetscherin
Diplom-Psychologin
Gedächtnistrainerin